



SUGAR LAMP
Lampada per Zucchero

SUGAR HEATING LAMP

Lampada per zucchero - lampe à sucre - Lampada para azúcar



SUGAR LAMP

Lampada per Zucchero

1.0	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
2.0	AVVERTENZE PER LA SICUREZZA
3.0	STRUTTURA E PRINCIPI OPERATIVI
4.0	CARATTERISTICHE TECNICHE
5.0	CAMPI E LIMITI D'IMPIEGO
6.0	PRIMA PREDISPOSIZIONE
6.1	MODULO D'IMPIEGO
7.0	DIAGNOSTICA GUASTI E INCONVENIENTI
7.1	RICAMBI
8.0	PULIZIA
9.0	IMBALLO, IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO
10.0	DISMISSIONE / SMALTIMENTO
11.0	CONFORMITÀ E MARCATURA PRODOTTO

1.0 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Gentile cliente, conservi queste istruzioni in luogo sicuro e le consegni eventualmente al futuro proprietario.

Il prodotto commercialmente denominato **LAMPADA PER ZUCCHERO** è un'apparecchiatura elettrica la cui funzione è quella di riscaldare e mantenere in temperatura l'isomalto per consentirne la lavorazione, per impieghi in laboratori di pasticceria.

Il corpo riscaldante a infrarossi è dotato di due livelli di potenza (600-1200 W) selezionabili attraverso l'interruttore a catenella.

Mod.	Potenza Elettrica [W]
LAMP01	1200



2.0 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare la **LAMPADA PER ZUCCHERO** l'utente deve leggere con attenzione le istruzioni per l'uso, in particolare le parti messe in evidenza con simboli:

	Informazioni da leggere
---	-------------------------

	Attenzione
---	------------

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ DERIVANTE DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE SUDETTE ISTRUZIONI OPPURE PER USI ERRATI OD IMPROPRI.

	Non azionare l'apparecchio in prossimità di tende, tendaggi o altri materiali infiammabili.
---	---

	Apparecchio professionale destinato all'uso in laboratori di pasticceria o simili, tenere fuori dalla portata dei bambini. Lo strumento deve essere utilizzato solo da operatori specializzati e adeguatamente formati sul suo funzionamento.
---	---

	Questa unità non è dotata di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Non utilizzare il dispositivo di riscaldamento in spazi ridotti occupati da persone no in grado di lasciare autonomamente la stanza salvo ove questi siano costantemente sorvegliati.
---	---

	Non azionare l'apparecchio di riscaldamento in luoghi dove vengono utilizzati materiali altamente infiammabili (es. solventi)
---	---

Avvertenze Generali

- Non esporsi per un periodo prolungato alla vista diretta del corpo radiante.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'integrità dell'apparecchiatura.
- Qualora alcune parti risultassero danneggiate o in caso di malfunzionamento rivolgersi direttamente al rivenditore.
- Utilizzare solo ricambi originali.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Utilizzare l'apparecchio solo ed esclusivamente nei limiti di impiego previsti.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Inserire la spina nella presa di corrente solo dopo aver completato e verificato il montaggio della apparecchiatura termica e della sua protezione.
- L'apparecchio è provvisto di un cavo di lunghezza adeguata per il comodo collegamento ad una presa elettrica, ma abbastanza corto per evitare dannosi attorcigliamenti oppure inciampi da parte di una persona.
- L'apparecchio deve essere posizionato su un piano orizzontale stabile.
- Non usare mai spugne o panni abrasivi per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire con detersivi abrasivi.
- Non utilizzare detersivi combustibili.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- Non utilizzare sostanze o preparati diversi da quelli per i quali l'apparecchio è previsto (vedere Caratteristiche tecniche).
- Spegnerne l'apparecchiatura e staccare sempre la spina dalla presa elettrica quando l'attrezzatura LAMPADA PER ZUCCHERO:
 - Non viene utilizzata.
 - Deve essere pulita.
 - Manifesta guasti o anomalie di funzionamento.

Precauzioni per il rischio termico

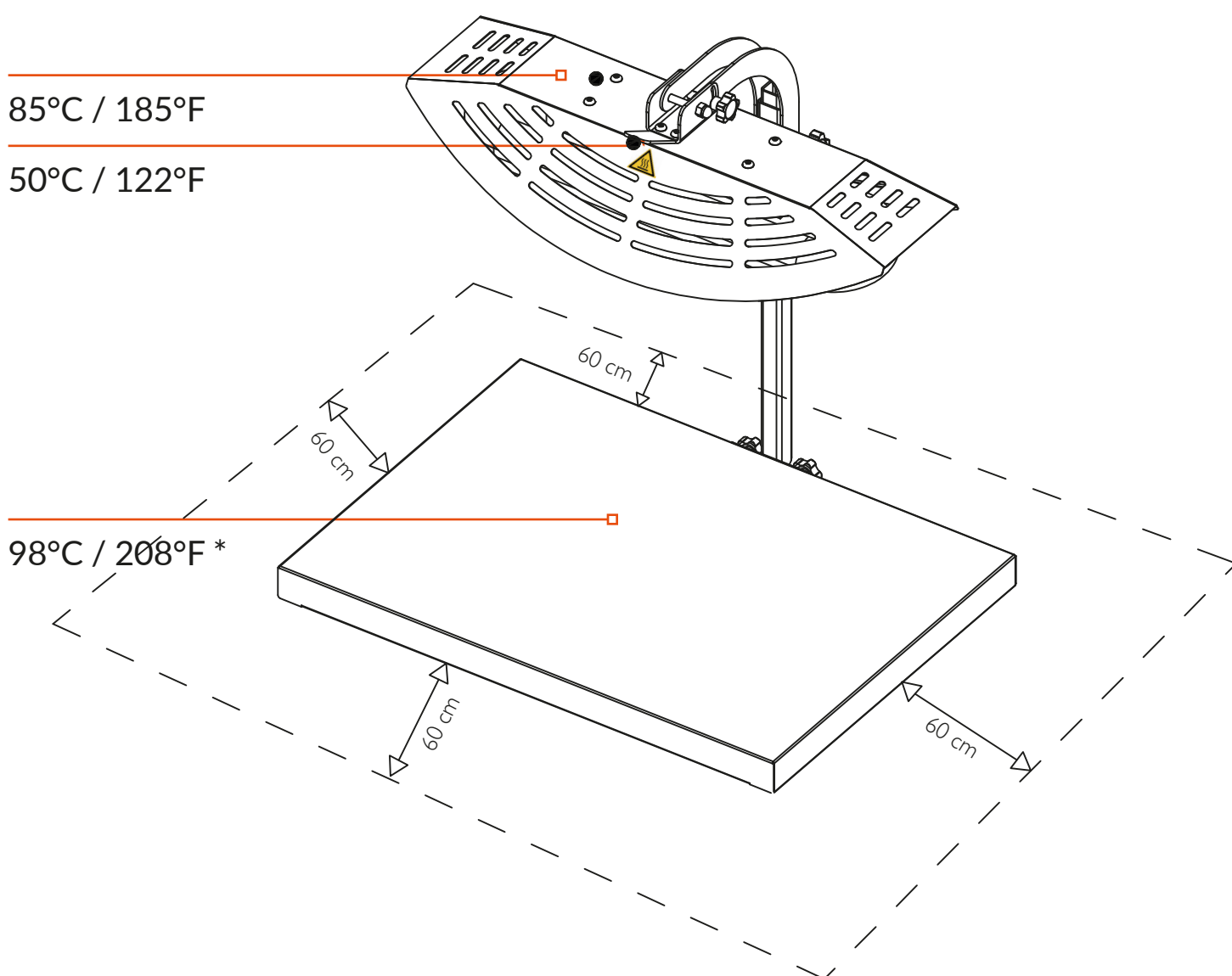
Precauzioni importanti da rispettare scrupolosamente per la sicurezza dell'utente ed il buon funzionamento della lampada per zucchero.



durante l'utilizzo, prestare massima attenzione al contatto con le superfici. Per tali ragioni è obbligatorio l'uso di guanti protettivi per alte temperature.

- Far raffreddare tutte le parti prima di procedere allo smontaggio.
- Prestare attenzione alla temperatura delle superfici.

Non posizionare oggetti facilmente infiammabili ad una distanza inferiore a 600mm



* La temperatura indicata viene raggiunta dopo 50 minuti dall'accensione dell'apparecchio alla massima potenza e nella condizione di massima altezza del carter lampada.

La temperatura raggiunta dal piano varia a seconda di questi parametri:

A) L'altezza del carter lampada riscaldante rispetto al piano.

B) Oggetti posti al di sopra del piano e il loro colore.

Si consiglia l'utilizzo di tappeto in silicone Martellato cod. SILICOPAT/3B

Precauzioni per il rischio elettrico



Verificare quotidianamente che:

- il cavo di collegamento elettrico sia in buono stato e non presenti danneggiamenti dell'isolante
- l'involucro esterno isolante non presenti danni di origine meccanica o termica

- Prima di inserire la spina nella presa verificare che la tensione di rete sia la stessa prevista per l'apparecchiatura termica e che il collegamento al conduttore di protezione (messa a terra) sia efficiente ed affidabile.
- Disinserire la spina di alimentazione senza tirare il cavo quando l' apparecchiatura non viene utilizzata o prima di smontare le varie parti per la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio con cavo o spina danneggiati o in caso di guasti o rotture

**Per interventi di riparazione o sostituzione di parti contattare
il servizio di assistenza di Martellato srl**

3.0 STRUTTURA E PRINCIPI OPERATIVI

L'apparecchiatura è composta da:

- una base in ferro verniciato, utilizzata come piano di lavoro per la lavorazione dello zucchero, previo l'impiego di un tappeto di silicone sulla superficie.
- un'asta in acciaio inox micropallinato, da fissare sul lato posteriore della base, con funzione di supporto dell'elettrolampada.
- Un elemento lampada, costituito dal corpo radiante ad infrarosso fissata ad un carter esterno di protezione.

4.0 CARATTERISTICHE TECNICHE

Lampada per Zucchero	LAMP01
Scopo apparecchiatura	Area di lavorazione dello zucchero riscaldata
Riscaldamento	Tramite irradiazione da riscaldatore elettrico
Tensione elettrica	230 V _{AC} 50 Hz monofase
Potenza elettrica	Interruttore in posizione 1 = 600 W Interruttore in posizione 2 = 1200 W
Corrente massima assorbita	5,2 A
Classe di isolamento elettrico	Classe I EN 60335-1
Dimensioni	63x48 h52 cm
Peso complessivo	12,3 Kg
Grado di protezione	IP 30
Materiali	Ferro verniciato e Acciaio inox
Campo di Temperatura	0 - 30 °C
Ambiente operativo	Laboratorio artigiano prodotti gastronomici / dolciari
Temperatura ambiente max	30 °C
Conformità	Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU e Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU
Norme applicate	EN 60335-1:2008, EN 60335-2-30:2004

grafico curva di riscaldamento 1

La temperatura di 85°C/185°F sul piano di lavoro con interposto il tappeto di silicone Martellato cod. SILICOPAT/3B viene raggiunta dopo 50 minuti dall'accensione e rimane pressochè costante durante l'utilizzo.

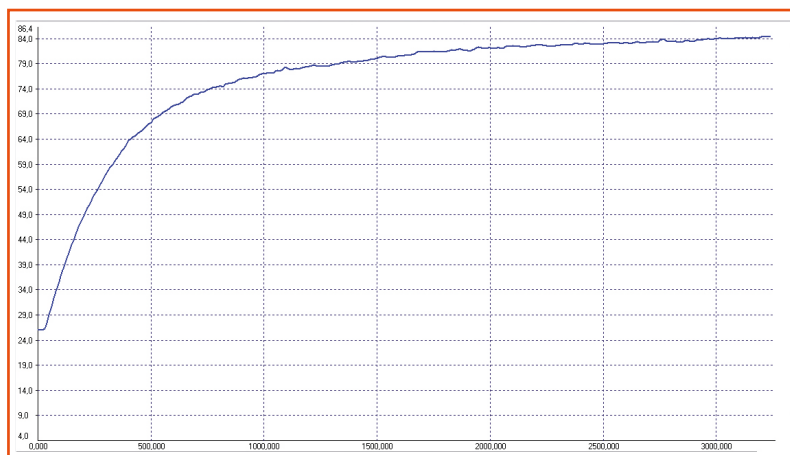
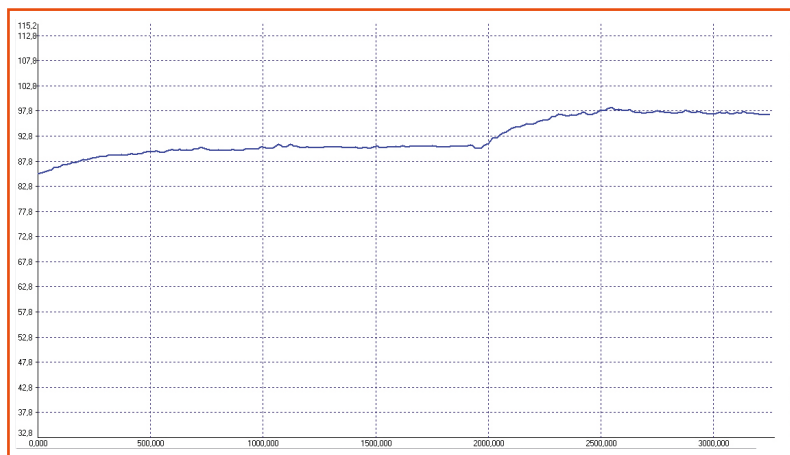


grafico curva di riscaldamento 2

La temperatura di 98°C/208°F sul piano di lavoro "nudo" viene raggiunta dopo 50 minuti dall'accensione e rimane pressochè costante durante l'utilizzo.



5.0 CAMPO D' IMPIEGO

l'apparecchiatura è immessa sul mercato esclusivamente per la lavorazione dell'isomalto. All'interno di laboratori professionali di pasticceria o simili.

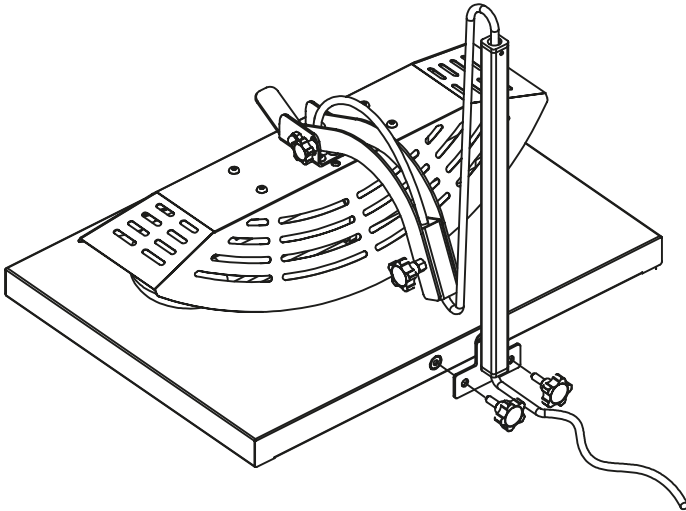
LIMITI DI IMPIEGO

Prodotto	LAMPADA PER ZUCCHERO
Utilizzatore	Impiego professionale
Ambiente	Laboratorio artigiano per preparazioni gastronomiche dolciare
Sostanze o preparati utilizzabili	Esclusivamente Zucchero.
	Devono essere esclusi prodotti polverulenti con granulometria inferiore a 100 um, per rischio di incendio o esplosione
Funzionamento non sorvegliato	NO

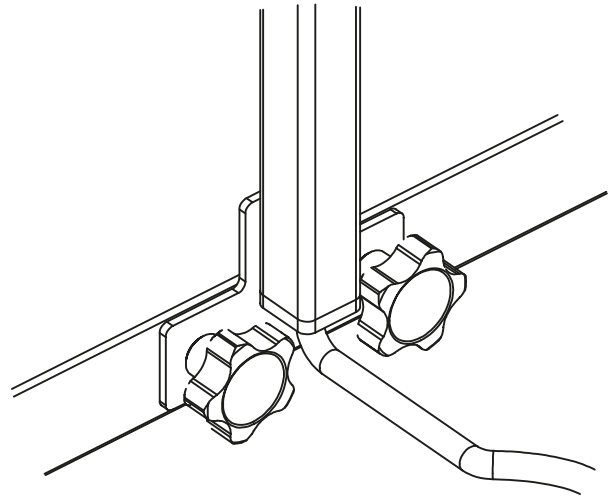
6.0 PRIMA PREDISPOSIZIONE

Prima di eseguire il montaggio dell'apparecchio onde evitare il danneggiamento e l'usura del cavo assicurarsi di aver lasciato la giusta lunghezza di cavo tra la lampada ed il tubo di supporto, pari ad almeno 50 cm lineari.

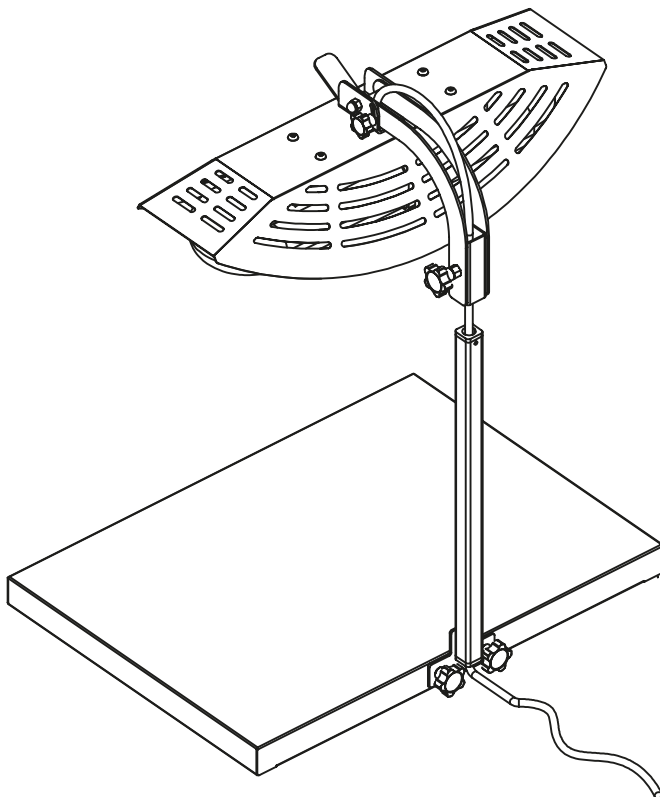
Garantire il minimo raggio di curvatura del cavo pari a 50 mm al fine di evitarne il danneggiamento.



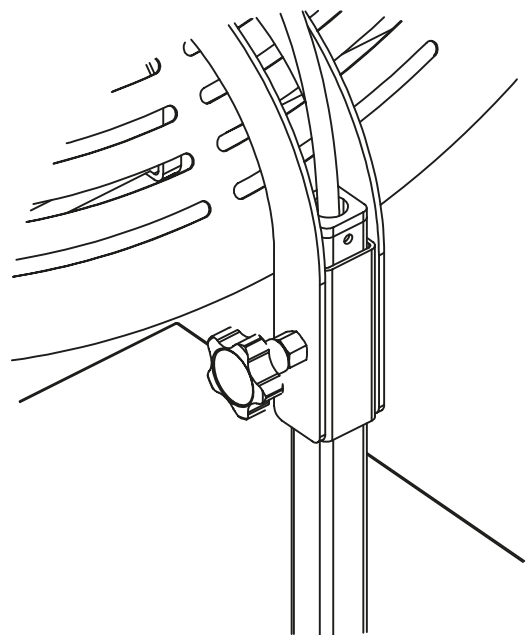
Fissare il tubo in acciaio alla base avvitando i 2 pomelli M8 in dotazione.



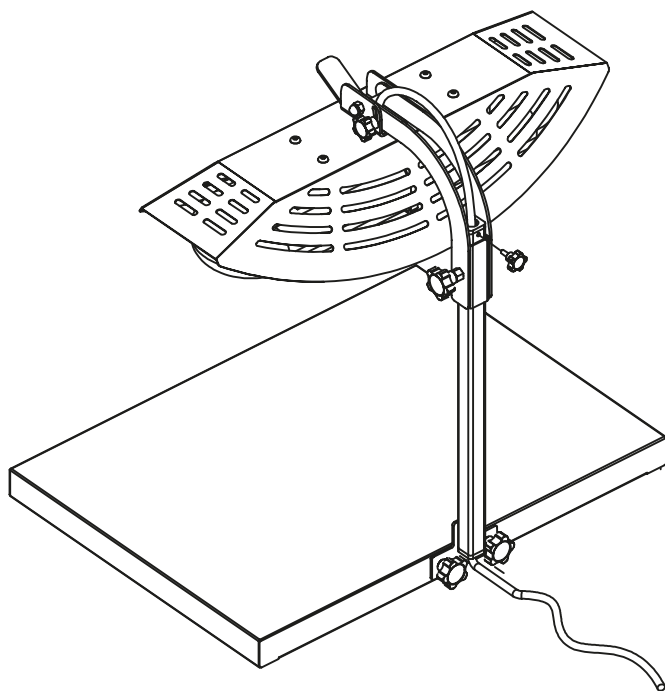
Assicurarsi che il tubo in acciaio sia ben ancorato alla base.



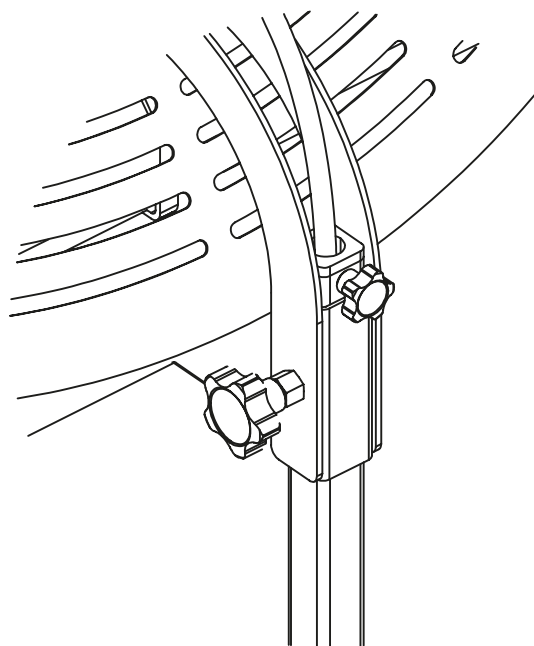
Sollevare il corpo lampada sopra al tubo di acciaio e farlo scorrere al suo interno.



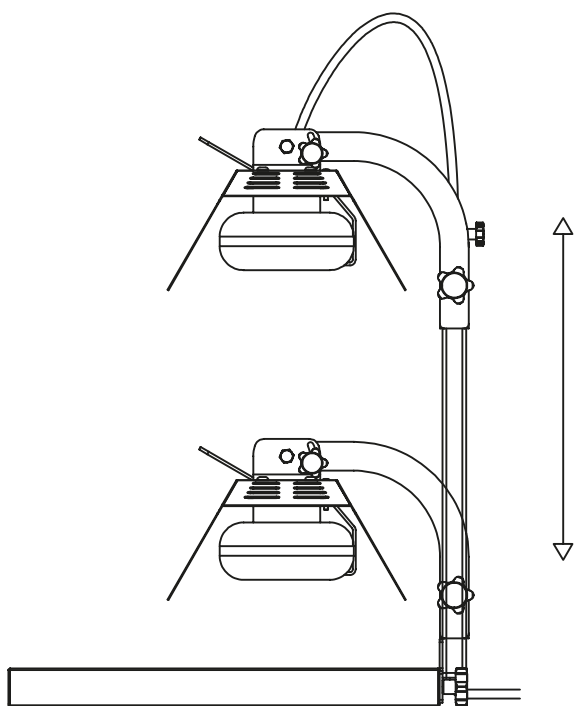
Fissare il corpo lampada all'altezza desiderata attraverso il serraggio del pomello in dotazione.



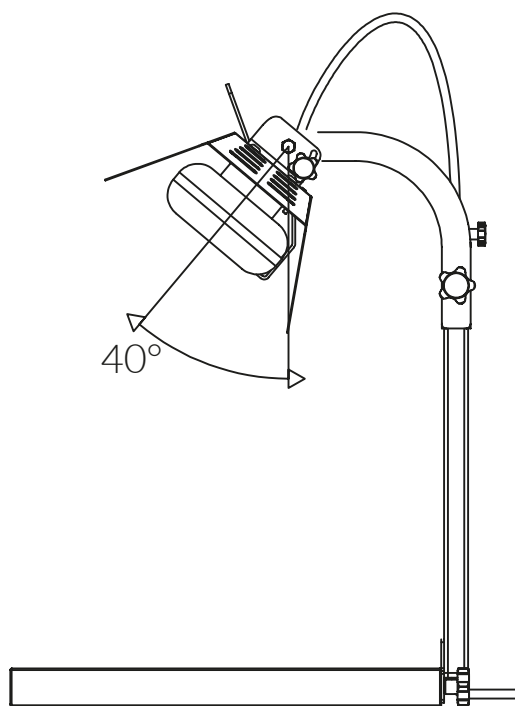
Avvitare il pomello M5 nella parte posteriore del tubo in acciaio.



Il pomello assicura che il corpo lampada non possa sfilarsi accidentalmente dal sostegno.



Regolazione verticale attraverso lo scorrimento del carter lampada sul tubo



Regolazione inclinazione del carter lampada fino a 40° verso l'operatore.

6.1 MODO D'IMPIEGO

Assicurarsi che il fissaggio sia corretto.

Connettere il cavo elettrico di alimentazione ad una presa a 230 V_{AC}, facendo attenzione che sia assicurata la completa funzionalità ed efficacia della connessione equipotenziale di terra e della protezione differenziale a 30 mA.

7.0 DIAGNOSTICA GUASTI E INCONVENIENTI

	MALFUNZIONAMENTO	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
A	La lampada collegata alla presa di corrente non si aziona.	L'interruttore è nella posizione 0 o spento.	Verificare la posizione dell'interruttore.
B	La lampada collegata alla presa e con interruttore acceso non si riscalda.	I tubi ad infrarossi possono essere danneggiati.	Contattare l'assistenza Martellato.
C	La lampada con interruttore nella posizione (2) riscalda solo con un tubo	Danneggiamento ad un solo tubo infrarossi.	Contattare l'assistenza Martellato.

7.1 RICAMBI

Per ricambi elettrici o meccanici rivolgersi alla rete commerciale Martellato oppure al proprio fornitore.

8.0 PULIZIA



Prima di effettuare la pulizia dell'apparecchiatura, eseguire nell'ordine:

1. Spegnerne l'apparecchiatura tramite l'interruttore principale a catenella,
2. Staccare la spina per l'alimentazione elettrica della presa a 230V_{AC};
3. Lasciar raffreddare per almeno 30 minuti dello spegnimento.
4. Assicurarsi che non ci siano parti ancora calde, altrimenti lasciare raffreddare.

Pulizia della base in ferro:

1. utilizzare acqua calda e detersivi per piatti e stoviglie.
2. asciugare con un panno morbido in microfibra;

Pulizia del carter superiore:

1. utilizzare un panno morbido in microfibra;
2. evitare assolutamente spruzzi d'acqua sulle parti elettriche accessibili.
3. non immergere mai il carter lampada in acqua per la sua pulizia ed assicurarsi che prima del successivo utilizzo non vi siano depositi ancora presenti.

9.0 IMBALLO, IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO

L'apparecchiatura viene fornita con un imballo costituito da:

- scatola di cartone
- libretto istruzioni per l'uso
- dichiarazione di conformità CE

Condizioni di immagazzinamento

Nel suo imballo completo, **Lampada per Zucchero** può essere immagazzinato in:

- luogo asciutto
- temperature comprese fra -5° e 40 °C.

10.0 DISMISSIONE / SMALTIMENTO

	Il prodotto contiene le seguenti categorie di materiali principali: • Materie plastiche • Ferro verniciato e acciaio inox • Componenti elettrici
	Il loro smaltimento deve avvenire nel pieno rispetto dei regolamenti ambientali in vigore. Come indicato nella Dichiarazione di Conformità CE, è conforme alla direttiva europea RoHS 2011/65/EU.

La componente radiante della **LAMPADA PER ZUCCHERO** rientra fra i prodotti della direttiva europea 2012/19/EU, e pertanto contrassegnato con il simbolo:



Deve essere smaltito secondo le specifiche disposizioni in merito alle classi <grandi elettrodomestici> e <piccoli elettrodomestici>.

Assumere pertanto tutte le informazioni del caso presso le autorità competenti.

CONFORMITÀ E MARCATURA DEL PRODOTTO



Le targhe sopradescritte devono essere mantenute integre per la sicurezza del prodotto. Nel caso in cui sia deteriorate o illeggibili per il loro reintegro rivolgersi al fornitore.

Si allega al presente manuale copia della Dichiarazione di Conformità CE

ACCORDANCE DECLARATION UE

Martellato Srl - Via Rovigo, 1/B - 35010 Vigonza PD - Italy
declares that the products:

Sugar Heating Lamp Mod:

LAMP01

Professional equipment for sugar processing
are in compliance with the following European directives:

Low Directive Tension 2014/35/EU

Directive Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

and harmonized norms CEI EN 60335-1 and CEI EN 60335-2-45

Vigonza, March 2018



Martellato Alessandro
the only Administrator

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Martellato Srl - Via Rovigo, 1/B - 35010 Vigonza PD - Italy
Dichiara che i prodotti:

Lampada per Zucchero Mod:

LAMP01

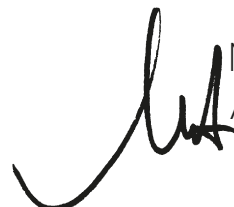
Apparecchiatura professionale per la lavorazione dello zucchero
È conforme alle prescrizioni delle seguenti direttive europee:

Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU
Direttiva RoHS 2011/65/EU

E alle norme armonizzate CEI EN 60335-1 e CEI EN 60335-2-45

Vigonza, Marzo 2018



Martellato Alessandro
Amministratore Unico

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Martellato Srl - Via Rovigo, 1/B - 35010 Vigonza PD - Italy
On déclare que les produits :

Lampe à Sucre Mod:

LAMP01

Équipement professionnel pour le traitement du sucre
Il est conformément aux suivant directives européennes :

Directive Basse Tension 2014/35/EU

Compatibilité Électromagnétique 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU

Et des règles harmonisées des CEI EN 60335-1 et CEI EN 60335-2-45

Vigonza, mars 2018



Martellato Alessandro
Administrateur unique

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Martellato Srl - Via Rovigo, 1/B - 35010 Vigonza PD - Italy
Declara que los productos:

Lámpara para Azúcar Mod:

LAMP01

Equipo profesional para procesamiento de azúcar
cumplen con las siguientes directivas europeas:

Directiva de baja tensión 2014/35/EU

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU
Directiva RoHS 2011/65/EU

Y a las normas armonizadas CEI EN 60335-1 y CEI EN 60335-2-45

Vigonza, Marzo de 2018



Martellato Alessandro
Director único

CONSERVARE L'IMBALLO ORIGINALE PER UTILIZZARLO NEL CASO DI TRASPORTO.
SAVE THE ORIGINAL PACKAGING IN THE EVENT OF TRANSPORT.

Prescrizioni e precauzioni da leggere e rispettare prima dell'uso.
Conservare con cura e tenere a disposizione il presente manuale.

Requirements and precautions to read and comply before usage.
Store with care and keep the manual available.



Martellato srl - via Rovigo, 1/B - 35010 - Vigonza (PD) Italy
tel. +39 0497800155 - martellato@martellato.com - www.martellato.com



LIBRETTO: Carta
BOOKLET: Paper

Raccolta differenziata: Verifica le disposizioni del tuo comune.
Recycling: Check the directions of your municipality.